AÑO II — Nueva Helvecia, 8 de Diciembre de 1915 — NÚM. 116

HELVECIA

Redacción y Administración
Calle Treinta y Tres

PORTE PAGO

BISEMANARIO INDEPENDIENTE DEFENSOR DE LAS CLASES PRODUCTORAS

Director: Pedro Chardoney

Administrador: M. Señorans Iturralde

Precios de suscripción

Interior por mes. . . $ 0.40
» Semestre . . » 2.30
» Año . . . » 4.50
Exterior por Semestre. » 2.80
» Año . . » 5.50

Aparece los miércoles y sábados

Nuestras ideas

Las ideas que vertemos en nuestro modesto periódico son propias. Son nuestras.

Si bien es cierto que cuando existe un punto dudoso consultamos con nuestro cerebro, y equivocados o acertados, nos inclinamos del lado del interés público, no por ello se puede decir que pisamos en terreno resbaladizo.

No somos tirios ni troyanos, ni estamos con los montescos ni capuletos, seguimos una senda exenta de todo apasionamiento político sin importarnos que a nuestro paso chillen los impotentes.

Así que sepan los habladores, neófitos de política bastarda, que no vamos a la zaga de ninguna persona, ni servimos de sombra para ocultar a otros.

Luchamos con la frente limpia y con el rostro descubierto, sin ninguna careta.

Nosotros no servimos de fantoches para nadie, y sabemos hablar claro cuando ha menester, sin necesidad de enlodarnos con el cenagoso lodo de la incultura.

Y volvemos a repetir de nuevo que nuestras ideas son propias, con una independencia de carácter que para sí quisieran los que ignorantemente nos discuten, y jamas desempeñaremos el papel de adulones ni de correveidile. Luchamos con la frente alta y sin escaparnos por la tangente, ni haciendo equilibrios para merecer el aplauso de todos. Llamamos a cada cosa por su nombre, sin importarnos los perjuicios que puedan sobrevenirnos. Nuestro objeto principal es defender la causa del pueblo.

Fustigamos lo malo en los gobiernos y funcionarios del Estado, y aplaudimos las acciones nobles y bien intencionadas.

El lema de nuestra bandera es el de la independencia mas completa, porque no nos gusta sujetar la vida a determinada forma política.

Amamos entrañablemente la libertad y queremos ser libres para tratar todas las cuestiones a nuestro gusto y sabor.

Párrafos de una conferencia histórica

No ha muchos días el catedrático de historia, doctor Juan G. Beltrán dió en el Colegio Nacional Central de Buenos Aires, una hermosa conferencia sobre temas históricos. El trabajo leído, evidencia [illegible] todas sus partes y al referirse a nuestro país tiene párrafos que satisfacen nuestro legítimo sentimiento patriótico.

He aquí los conceptos que el doctor Beltrán vierte en este sentido:

«Nuestra tradición histórica es amparar pueblos y defender su libertad, desde los tiempos épicos en que nuestro gran héroe rechazaba poderes y protectorados, por que según él nada cabía en el espíritu de la expansión argentina que no fuera la total independencia americana, y agregando que nada hay más peligroso para las democracias que los prestigios de un general vencedor; esa tradición se ratifica cuando, vencedores en la guerra contra el Brasil, contribuímos a formar de nuestras propias entrañas la hermosa y querida República Oriental del Uruguay, que es hoy un orgullo de la civilización americana; se afianza contra la campaña, contra el tirano del Paraguay, cuando nuestros hombres de Estado proclaman que la victoria no da derechos, y nuestra Nación entrega al arbitraje su cuestión de límites con aquel heróico país: persiste en los múltiples casos en que hemos sostenido el arbitraje como único medio de resolver las contiendas internacionales; sostiene Pellegrini en los memorables debates parlamentarios sobre las cuestiones con Chile, que nos valían algunas leguas de territorio deshabitado, en caso de un fallo arbitral adverso, lo que, los horrores de una guerra sudaméricana; procla ma Sáenz Pena su genial fórmula de «América para la humanidad», y finalmente participa nuestra República, en los momentos actuales, en la fraternal fórmula del A. B. C., para afianzar la concordia y el derecho, que en esencia, constituyen su objetivo.

¿Ha sido esta tradición perjudicial para nosotros? Contesto negativamente y afirmo que nuestras conveniencias más fundamentales consisten en seguirlas.

En presencia del desinterés históricos con que hemos servido la causa de la libertad y de derechos ajenos, se nos ha motejado de románticos. Soy de los que piensan que los románticos son los más cercanos a la verdad; aquellos que penetran con los ojos sutiles del alma a través de la opacidad de los seres y de las cosas, entrando a la realidad presentida por el ideal.

No importa que ciertas cavilosidades de minorías sin eco en los países que nos forman cintura, simulen cierto dejo de antipatía a la Argentina. Ahí está en contraposición a eso, la transfusión del pensamiento y de los ideales argentinos, infiltrándose en los espíritus en la forma del intercambio moral y material: nuestros diarios, revistas y libros circulan con profusión en las capitales sudamericanas; esa es nuestra conquista, que vale más que todo: ese es el signo exponencial de nuestro valimiento.

La República Oriental es una hermana que con nosotros complementa la peculiaridad de la cultura rioplatense, la más avanzada de Sud América. El Paraguay es por su geografía un permanente cliente material y moral que debemos cultivar con el cariño y la vehemencia que inspiran el heroismo y el dolor: contra el tirano de esa nación hubimos de luchar para defender nuestra soberanía; los trofeos de esa guerra deben volver a su patria, pues fueron enarbolados por un usurpador trofeos más gallardos y firmes obran en nuestra manos, aparte de que los hechos de la historia no se borran...

guerra debe condonarse, pues su mantenimiento es una flusión que no está en nuestra mente ver convertirse en efectiva: vidas y fortunas de varias generaciones nos costó la guerra: no importa, pues con ello salvamos nuestra soberanía y la libertad paraguaya.

Bolivia deberá salir al Atlántico si es que nosotros no debemos buscar hacia el Pacífico nuestra ruta por el canal de Panamá, y este argumento incontestable afirma nuestro acercamiento con la encantadora patria de la cual decía el sabio explorador Alcides D'Orbiny que si de la memoria humana pudiera perderse el recuerdo del lugar donde estaba el paraíso terrestre, habría que ir a buscar este [illegible] rincón de pueblo que vive a 4.000 metros de altura. Chile y el Brasil, finalmente, se complementan con nosotros, sin estorbarse en nada.

Después de esto, que ¿valdrá nuestra patria? Valdrá la fortuna de la solidaridad sudamericana, buscando su derrotero hacia el bien humano, como un resultado de nuestro determinismo geográfico.»

DOLOR....!

Confidencias con Blanca...

Oigo susurros de vientos misteriosos, que llegan del monte cercano, encarcelando entre sus ondas, el quejumbre de los nidos caídos: el triste y melancólico piar de las aves solitarias...

Ya no siento el aroma exquisito que brindan las flores, pero si, siento que hay tristeza infinita en mi alma, ¡ay del dolor de un alma incomprendida y mustia, que sufre en medio de días grises, de tristeza y nostalgias...

El rey brillante del día, va descendiendo de su carro azul un surco de oro trazado en el cielo, un reflejo de púrpura inunda la bóveda, como lámpara de oro, que manos místicas suspenden en el azul celeste... El valle, la montaña, la floresta, están envueltas en misteriosas sombras y duermen el sueño...

6.ª

Feria Ganadera

Local Carbajal

En Costa Rosario. == Inmediato a Colonia Suiza



DOMINGO

19

de Diciembre

Invitamos a todo Ganadero para este Remate, al que concurrirán ganados de invernada y haciendas en general.—Toros, carneros, vaquillonas, etc. Diríjanse los pedidos de inscripción a nuestro nombre.

Pastoreo gratis. Comisión 1 1/2.

Arturo y Alfredo Carbajal.

COMERCIO

—

PRECIOS LOCALES

Queso.—Se cotizan entre $ 2.60 3.00 fresco; seco a 4.50.

Crema butirométrica— Su pre-o establecido es de $ 0.70

Manteca.— Se cotiza a $ 0.65 0.80.

Cera.—A $ 0.45 el kilo.

Miel.—A $ 0.24

AVICULTURA

Aves y hueros—Gallinas $ 1.00 llos, 0.60 según clase; patos, 60; huevos $ 0.10.

Cueros vacunos secos

ovillo . . . el kilo. $ 0.48
rneros . . . » 0.38

eros vacunos salados

ovillos de 28 kilos arriba $ 6.00
cas de 22 kilos arriba » 5.00
quillonas . . . » 4.00
rneros la pieza . . » 0.40

eros lanares

Cruza $ 0.28; merina 0.20; el o, $ 5.50 los 10 kilos

rda.—$ 0.30 el kilo.

ERCADO DE LA CAPITAL

ecio máximo del ganado en Tablada

Bueyes . . . . . $ 80.06
Novillos . . . . » 79.40
Vacas . . . . . » 53.17
Terneros . . . . » 19.95

eros vacunos secos

Por los 100

tes de matadero, enos a superiores sin garrapata $ 5.75 a 5.80

tes de campo buenos a superiores, sin garrapata $ 5.60 a 5.70

Lotes de campo, regulares, con poca garrapata . . . $ 5.30 » 5.50
Id. becerrito sin id » 5.60 » 5.70
Idem nonatos al barrer . . . » 5.60 » 5.70

Cueros vacunos salados

Por los 10 Kilos

Novillos de 28 kjlos arriba sin garrapata . . . $ 8.20 » 8.40
Vacas de 18 kilos arriba, sin garrapata . . . $ 7.20 » 7.40
Vaquillonas de 15 a 17 kilos, sin garrapata . . $ 6.20 » 6.30
Terneras de 10 a 14 kilos, sin garrapata . . $ 2.80 » 2.90

CEREALES

Trigo

Por los 100 kilos

Superiores del litoral . . . $ s/existencia
Buenos id. id . . » 6.20 » 6.30
Regularès id. id » 6.00 » 6.10
Superiores del interior . . . $ s/existencia
Buenos . . . » 6.20 » 6.30
Regulares . . . » 6.00 » 6.10
De fideo buenos a superior . . . » 6.30 » 6.50
De fideo regular . » 6.10 » 6.20

Maiz

Por los 100 kilos

Cuarentino nuevo seco . . . . $ 2.20 » 2.25
Morocho bueno a superior . . . . 2.00 » 2.05
Id. regular . . . 1.90 » 1.95
Común, buenos a superiores, secos . 2.00 » 2.05
Id regulares . . . 1.90 » 1.95

Lino

Base 4 por 100, export. » 4.80

Alfalfa

Se cotizan a los siguientes precios:

Por los 100 kilos

Alfalfa especial . $ 2.40 » 2.60
» buenas . » 2.00 » 2.20
Mezclas especiales » 1.60 » 2.00
Id buenas . » 1.20 » 1.50
Pastos especiales » 0.90 » 1.10

Afrecho

Por los 100 kilos

Con bolsa para export. s/cotción o para consumo . . $ 1 70
Afrechillo para consumo » 2.00
Id para exportación sin coti'ción
Granzas . . . $ 3.00

Fábrica de Aguas Gaseosas

Y REFRESCOS

— DE —

Conrado A. Gúbler

Elaboración higiénica, pues las materias que se emplean son sin excepción de primera calidad y el agua es filtrada por el renombrado filtro «Berkefel». Depósito permanente de cerveza blanca y negra, y toda clase de bebidas extranjeras y del país.

Nueva Helvecia

Departamento de Colonia

Rovelli y Cioli

CONSTRUCTORES DE OBRAS

Se encargan de la construcción de toda clase de obras, tanto en cemento armado como en mármoles, granitos y otros materiales.

Por anticipado dibujan los planos a satisfacción del que les encargue obras de esta naturaleza, contando con personal competente a sus órdenes.

En Nueva Helvecia se reciben encargos en la imprenta de este periódico, y en *Rosario O.* calle Itusaingó, barbería de Domingo B. Gallo, frente a la Iglesia.

Dr. J. Saborío

CIRUJANO - DENTISTA NORTE AMERICANO

de las Facultades de Pensilvania E. E. U. U.

Consultas de 8 a. m. a 5 p. m.

Casa de Lorenzo González

NUEVA HELVECIA

Procurador. Pedro Chardoney.— Sucesiones, venias y toda clase de asuntos judiciales, tanto en lo civil como en lo criminal, se encarga de su tramitación con competencia y actividad.

Se encarga también de la administración de propiedades y cobro de cuentas.

Redacción de HELVECIA, calle Treinta y Tres.

SASTRERIA

— DE —

DAPELO Y DE PIETRO

Casa especial en la confección de trajes sobre medida.—Corte elegante; confección esmerada.—Surtido variado en casimires escoceses, franceses e ingleses.

Calle Rincón 212, frente a la Plaza, Rosario Oriental

SE ARRIENDA

una casa para negocio, con mostradores, pesas y medidas, mesas y bancos, balanza, etc., etc., con un potrero de cuatro hectáreas.

Para tratar, señor Conrado Manfurt.—Nueva Helvecia.

Caballo parejero

Se vende el renombrado caballo «picazo», parejero, conocido actualmente por «Ave Negra», y antes por «Paysandú» y «Golondrina» el cual se halla en un estado excelente.

Este hermoso «pingo» tiene solo diez años de edad, y los que deseen verlo y entrar en tratos, diríjanse en Cufré, al Sr. Andrés García (hijo), quien les proporcionará los informes precisos.

Panaderìa La Uruguaya

—

Aviso a los morosos

El señor Martin Odriozola, propietario de esta casa, pone en conocimiento de los clientes remisos, que desde el 1.º de Enero entrante, si no se ponen al corriente en el pago de las cuentas pendientes, se verá precisado a retirarles el crédito

---

Oficialas sastre

En la Sastrería Madrileña, del señor José Romero Castro, de esta localidad, se precisan oficialas para toda clase de prendas, y un medio-oficial o aprendiz adelantado.

semeja a un corazón sangrando. El arroyo ya no ríe ni murmura, en la corriente de su linfa ha cesado la dulce sinfonía de la tarde.

Las águilas ya no elevan sus magestuosos vuelos para bañarse en la luz del sol, señalando el camino de la «Nada».

La luna ya se asoma al borde del horizonte, sus rayos de poca intensidad, duermen sobre el césped; la sombra de la noche avanza, sintiéndose el peso de la tristeza misteriosa que cubre y obscurece mi alma, como manto de muerte. Es el imperio del dolor que abre sus puertas, penetra en mi alma y la vence... Triunfa... y confunde tu dolorido corazón con mi alma, inundada por las mismas olas del dolor...

Misterioso.

Rosario, Diciembre de 1915.

Nueva plaga

No son, pocas que digamos, las calamidades con que carga la campaña: la diapsis para los árboles; sarna para las ovejas; la aftosa, garrapata, etc.

Pues bien, como lo dicen las palabras que encabezan las presentes líneas, una nueva plaga ha hecho su aparición, especialmente en los campos cercanos a nuestro pueblo, y en Colonia Valdense, Cosmopolita y campos circunvecinos.

Se trata de la carqueja, pequeña planta de color gris claro una clase, y verde subido la otra; ésta última de una manera particular ofrece un gran peligro, sobre todo para los que se ocupan de la ganadería, pues dicha planta crece en los campos de pastoreo, donde se propaga rápidamente. Su abundancia suele ser tal con el tiempo, que toda otra vegetación útil, queda excluida, aún en la tierra más fértil.

Lo malo es que no es posible extirpar económicamente esa planta sino arando el terreno, que es el único medio, cuando se ha propagado mucho; pero resulta que no todos los terrenos pueden ser arados, por lo cual estos últimos resultarían completamente inservibles.

El abrojo, cardo y cualquier otro yuyo, resultan muy inofensivos, comparados con tan funesta planta, pues todos ellos viven pocos meses y algunos sirven de alimento a los animales, mientras que la carqueja es perenne y los animales no la comen.

La alarma cunde entre los agricultores y criadores con la presencia de dicho vegetal, porque ven sus campos amenazados seriamente. Ya varios vecinos se vieron precisados a arar sus potreros y otros tendrán que hacerlo también, si no los quieren ver esterilizados.

En campos situados de 40 a más kilómetros, de los puntos citados como focos de la producción de la carqueja, ésta ha hecho su aparición, por lo cual no tomándose medidas eficaces en contra de la maléfica planta su radio de acción será cada vez mayor.

La Defensa Agrícola, si quiere cumplir su misión, si quiere ser verdaderamente tal, debe tomar cartas en el asunto, motivo de estas líneas.

La carqueja es un terrible enemigo; urge tomar medidas radicales contra ella, mientras sea tiempo, de lo contrario no tardaremos en ver sus funestos estragos, tomar cuerpo y volverse una plaga nacional.

Interesante remate

Recordamos a los interesados que ha sido fijado para el día 10 del corriente, a las 10 de la mañana, el remate de tres chacras, una fracción y dos octavas partes de una fracción de terreno, de pastoreo, pertenecientes a la sucesión Stutz.

El remate tendrá lugar en la puerta del Juzgado de Paz, por el martillero don Alfredo M. Tort, y se venderá con la base de 108 pesos la hectárea de las tres chacras y fracción, y 30 pesos el terreno restante.

Los interesados en este excelente campo no deben dejar escapar esta oportunidad de hacer una buena compra, pues el valor de los campos sube cada día más.

El aviso respectivo puede verse en la página 4.ª.

Escándalos administrativos

Por Mercedes tenemos escándalos administración de rentas, intendencia municipal e inspección técnica regional reparticiones públicas que parece no andan como lo manda Dios.

El dinero desapareció de ellas como por encanto, lo que quiere decir que los desfalcadores se han colado en las reparticiones mercedarias.

En la intendencia faltan más de nueve mil pesos, si es que no se quedaron cortos los denunciantes; y en la administración faltan hasta las estampillas, y en la inspección jornales de cuadrillas... aéreas.

Parece que las responsabilidades alcanzan al arquitecto Canavero, jefe de la inspección técnica, al administrador de rentas y al intendente municipal, doctor Reta.

El gobierno ha tomado cartas en el asunto, y se espera que los que resulten autores de la malversación de fondos públicos, serán separados del empleo y entregados a la justicia.

Para moralizar la administración de esta clase de empleados, se espera que el gobierno proceda sin contemplaciones.

La terrible plaga

En casi todas las zonas que circundan Colonia Suiza, ha aparecido la mosquita en proporciones alarmantes, sin que la defensa agrícola remita las máquinas langosticidas necesarias, ni la bencina que hace falta, para estas operaciones de combatir la terrible plaga.

Los campos, la vía férrea, y toda una faja de terreno hasta más allá del Paso de Méndez, estan plagados de mosquita sin que los medios que se cuentan para su extinción sean los adecuados ni los suficientes.

Si la defensa agrícola no procura venir en auxilio de los agricultores, no es aventura do asegurar que la riqueza agrícola exceptuando el trigo será devorada por la mosquita.

Por lo tanto, nosotros ante el desastre que amenaza a la agricultura y pastos de nuestros campos, reclamamos urgentemente la intervención de las autoridades con el material necesario para extinguir el terrible acridio, pues tenemos entendido que la defensa agrícola se ha puesto bajo la salvaguardia de la autoridad departamental.

Ante la magnitud de la plaga, creemos que se deben emplear todos los medios para extinguirla, ya que el concurso del vecindario se ofrece incondicionalmente para esta obra de defensa.

Corta de trigos

Los agricultores, en general, se aprestan para iniciar la corta del trigo, debiendo dentro de poco comenzar a funcionar las trilladoras.

Así que muy pronto, sabremos hasta donde llegan los rendimientos que se esperan.

Hablamos con algunos agricultores al respecto, y nos manifiestan que es fácil calcular que los trigales darán un 10 por 100 en cada hectárea, pues la cosecha se presenta muy buena.

Las máquinas de trabajo se encuentran prontas y a la espera de la madurez de los trigales, reclamándose sólo buen tiempo para que la zafra de la recolección se presente sin inconvenientes, como las lluvias frecuentes y los temporales.

El banquete del Círculo

En la noche del sábado último, como lo habíamos anunciado, se efectuó en los amplios salones del Hotel Central el banquete con que la sociedad del Círculo Católico de Obreros festejaba un aniversario más.

Alrededor de una mesa artísticamente adornada con las banderas nacional, la del Círculo y la de la sociedad Cosmopolita de Socorros Mutuos, se sentaron los socios de la entidad festejada y muchos otros simpatizantes, que en total sumaban unas 118 personas.

Durante la comida el ambiente fué de amena sociabilidad, desarrollándose poco a poco el espíritu de fraternidad que a todos animaba.

En la cabecera de la mesa tomaron asiento los señores Isaac Gugelmeir y Alfredo Stutz, en representación de la Sociedad Cosmopolita de Socorros Mutuos, la comisión del Círculo y los presbíteros Carlos Betti y Antonio Ferrari.

Terminado el banquete improvisóse una buena orquesta con elementos artísticos tan excelentes como las señoritas Natalia Piquerez e Irene Delfino, y los jóvenes Francisco Beda y José Bernazky (hijo), los que dejaron oir escogidos trozos de música selecta, y lo cual dió motivo a que se le rindieran honores a la diosa Tersícore.

Las animosas parejas de jovenes bailaron hasta las primeras horas de la madrugada, en medio de una cordial animación.

El cronista pudo anotar en su carnet a las familias de Beda, Germano, Cioli, Brito, Odriozola, Delfino, Piquerez, Vombun, Meny, Frey, Schüsselin, Medina, Onsari, Widmer, Andreoli, San Domingo, Willebald, Rode, Dominguez, Parodi, Choperena, Hohl y otaas que siente mucho no recordar.

Más multas

La inspección de la defensa agrícola ha impuesto una multa de cien pesos, a cada uno de los siguientes vecinos de San Juan: Hilario y Justo Mendivil, por contravención a las disposiciones sobre ...

Nueva Sociedad de Fomento

Nos dicen de Colonia Valdense, que la comisión directiva de la Sociedad de Fomento, ha quedado formada por los señores siguientes:

Vicepresidente, Juan P. Malán.

Secretario, Luis Jourdan.

Tesorero, Alfonso Griot.

Vocales: Adolfo Jourdan, Esteban Ricca, Juan P. Bertan, Juan M. Tourn, Juan A. Gillis, Juan P. Maurin, Pablo Peyionel, David Pontet y Esteban Bonjour.

Remate Judicial

Por Alfredo M. Tort

En Nueva Helvecia, frente al Juzgado de Paz, el día 10 *de Diciembre*, a las diez de la mañana, de TRES CHACRAS Y UNA FRACCIÓN. Base de venta *108 pesos la hectárea.*

Ademas dos octavas partes de una fracción de *terreno de pastoreo*, común a varios vecinos, sita en la Cañada de la Guardia Vieja, compuesta de dos hectareas 7670 metros 53 decímetros y 75 centímetros. Base de venta *30 pesos la hectárea.*

EDICTO. — De mandato del señor Juez Letrado del Departamento de Colonia, doctor don Enrique Saavedra y lo proveido por este Juzgado, en los autos sucesorios de don Santiago Stutz, doña Ana María Schwab de Stutz y don Carlos Godofredo de Stutz, se hace saber al público que el día 10 de Diciembre del corriente año, a las diez de la mañana en la puerta de este Juzgado de Paz, se va a proceder, por el martillero público don Alfredo M. Tort, asistido del que suscribe, al remate de los siguientes inmuebles pertenecientes a la nombrada sucesión, situados en esta sección (Colonia Suiza), el que se efectuará en el orden siguiente:

Primero: Una chacra de terreno, señalada en el plano de dicha Colonia, con el número 10, compuesta de una superficie de quince hectáreas 3267 metros 93 decímetros y 90 centímetros. *Base para la venta 108 pesos la hectárea.*

Segundo. Una chacra, señalada en el plano citado con el número 35, compuesta de catorce hectáreas 7576 metros y 20 decímetros cuadrados. *Base 108 pesos la hectárea.*

Tercero. Otra chacra de terreno señalada en el referido plano con el número 36, compuesta de un área superficial de catorce hectáreas 7576 metros y 20 decímetros. *También con la base de 108 pesos la hectárea.*

Cuarto. Los derechos posesorios a una fracción de terreno compuesta de seis hectáreas 1969 metros 46 decímetros, sita en la misma Colonia, lindando al Norte Juan Schmid, al Sud y Este Antonio Hodel y al Oeste el Arroyo del Rosario. *Con la base de 108 pesos cada hectárea.*

Quinto. Los derechos a dos octavas partes del pastoreo común a varios vecinos de esta Colonia, situada sobre la cañada de la Guardia Vieja, compuestas dichas dos octavas partes de una superficie de dos hectáreas 7670 metros 53 decímetros y 75 centímetros. *Base para la venta 30 pesos la hectárea.*

Se hace constar que los gastos de escrituras, estampillas y certificados son de cuenta de los compradores los que deberán oblar en el momento de serles aceptadas sus ofertas, *el 10 por ciento sobre el importe de sus compras,* de acuerdo con lo dispuesto por el artículo 919 del Código de P. Civil.

Los títulos y demás antecedentes se encuentran en este Juzgado a disposición de los interesados.

Nueva Helvecia, Noviembre 22 de 1915.

Juan E. Maranda,
Juez de Paz.

Las chacras que remataré son inmejorables, alambradas unas y con cerco vivo otras, con tasación bajísima, y la núm. 36 tiene población de material.

Por datos al rematador que suscribe en el Rosario
ALFREDO M. TORT.

Contra la salud pública

La carne que se expende

Aquí los abastecedores de carne gozan de todas las prerrogativas y privilegios imaginables, para sacrificar las reses que le viene en gana, sin reparar algunos de ellos en que estén tuberculosas, con garrapata, aftosa ú otra enfermedad de carácter grave. El buen público todo lo consume, aunque esa pulpa sea luego la causa de múltiples enfermedades.

Pero la inspección veterinaria, ante problema tan serio, talvez el más importante para la salud pública, se cruza de brazos y deja con su incuria que los abastecedores sin conciencia sigan endosando carne en condiciones detestables, sin reparar en la que provenga de animales atacados de peste, y sea un gravísimo peligro para la salud del vecindario.

No alcanzamos a comprender—como muy bien dice un colega coloniense—porque toda la rigurosidad se extrema con los establecimientos de abasto que allá en Colonia proveen de carne a la ciudad, en tanto que aquí la venta de carne se hace conforme a la conciencia de los carniceros, y algunos la tienen en los talones para engañar al público.

El señor Cayetano de Sanctis debiera tomarse la molestia de hacerse un viajecito de incógnito por estos pagos, y de improviso penetrar en los mataderos y ver que clase de ganado allí se sacrifica.

Nosotros, a pesar de no ser científicamente entendidos en materia veterinaria, hemos tenido ocasión de examinar carne de la que se expende al vecindario, y sacamos en consecuencia, por el aspecto repulsivo que presenta, que los animales sacrificados no deben estar en condiciones para destinarlos al consumo.

Creemos que ya es hora, ante una cuestión tan grave, que el inspector veterinario se tome el trabajo de dar una vuelta por este pueblo, y evitar que en lo sucesivo se expenda carne en las condiciones mencionadas.

También sería un gran éxito de higiene, el que se obligue a los abastecedores a sacrificar las reses en locales que reunan por lo menos condiciones de aseo y limpieza, con agua en abundancia, y no en los que actualmente lo efectúan que no reunen ninguna, por estar a merced de las moscas y toda clase de insectos y microbios que entre la descomposición de la basura y desperdicios se forman.

Sacrificándose los animales en estas pésimas y detestables condiciones, no es extraño que la carne se infecte de alguna enfermedad, inyectada por insectos malignos.

Se impone, pues, que por quien corresponde se higienicen los mataderos, para que no se atente impugnemente contra la salud pública.

Cercos y veredas

«Dignum et instum est», digno y justo sería que la Comisión Auxiliar activase más la ordenanza sobre cercos y veredas, puesto que es una necesidad que desde hace mucho se viene sintiendo para llegar al hermoseamiento de nuestro pueblo.

Se hace impresindiele cubrir ese «parche» defectuoso para la estética. Esos sitios valdíos que pueden ser focos de infección, cesarían con los cercos a construirse.

Los barrizales o veredas rellenas de tierra, peligros en tiempo de lluvia para el transeunte, son una vergüenza que sonroja, al ver que los veraneantes de los hoteles pueden fijarse en la pobreza que acusa este lamentable estado de cosas.

Nuestra Auxiliar se haría acreedora a los más elogiosos aplausos, si activara esta ordenanza, que consideramos imprescindible y de extricta justicia para el mejoramiento del ornato público.

Es una aspiración unánime que daría más valor a la propiedad y realce a los jardines que adornan la mayoría de los predios urbanos.

Con que, señores ediles, manos a la obra, y no cesen hasta que sea una realidad justiciera.

Tomen nota señores carniceros

Una de las primeras gestiones iniciadas por el intendente de la capital, doctor Francisco Acinelli, ha sido la de procurar el abaratamiento de la carne, gestiones que le dieron un resultado feliz.

Como nuestros abastecedores aun siguen de «la mano» manteniendo firme el precio excesivo de aquel artículo de alimentación a pesar de las pésimas condiciones en que la venden, y no obstante la baja en el precio de los ganados, vamos a transcribir aquí la tarifa de los carniceros de la capital con mayores gastos que los nuestros, acaban de poner en vigencia:

Asado, pulpa, puchero, y costillas a quince centésimos el kilo, agujas de segunda y huesos a nueve centésimos el kilo y carne de capón a catorce centésimos el kilo.

Contra la mosquita

La comisión de defensa agrícola departamental ha dirigido a todas las seccionales el telegrama circular que insertamos a continuación, para conocimiento de los agricultores y por que en él se aconseja una medida tendente a combatir la acridia. Dice así:

«Presidente Comisión Seccional defensa agrícola.—Nueva Helvecia.

Colonia, 7.—Dirección defensa agrícola, de acuerdo con el ministro de Industrias, ha resuelto se solicite amistosamente de los dueños de trilladoras empiecen el trabajo de la trilla por las chacras donde la invasión sea mayor, al objeto de tener paja en abundancia para combatir el acridio, salvando así en lo posible dificultades creadas por insuficiencia de materiales.

A los dueños de trilladoras que no prestaran ese beneficio, ministerio impondráles gravámenes para sus máquinas.

Convencido que esa digna comisión prestará su cooperación para lograr el propósito señalado, lo saluda muy atte. *Ing. Nicolás Correa Luna*, presidente Comisión Departamental.»

Ya que no se cuenta con máquinas langosticidas en abundancia, ni con bencina para la destrucción de esta terrible plaga de la agricultura, nos parece buena la medida que aconseja la defensa agrícola.

El actual estado de cosas no puede continuar, pues toda la riqueza agro-pecuaria sería destruida por la cria de la langosta, de la que estan infestados nuestros campos.

Sumario policial

A causa de un error de interpretación en el número anterior de nuestro periódico, se ha deslizado una falta, que en nada altera la exactitud de nuestra información.

Con motivo del incidente que el subcomisario de Cufré, don Jacinto F. Diaz, tuvo con el comisario señor Gregorio Pelaez, dijimos que solo se había hecho una información, que resultó en grado sumo beneficiosa para el jefe de dicha repartición policial, cuando en realidad también se ha encargado al comisario don Eduardo Duarte (hijo), el levantamiento de un sumario para poner en claro las acusaciones que contra él se hacían.

Todas las declarciones prestadas, incluso la del señor Díaz, no pueden ser más concluyentes en demostrar la conducta correcta y digna con que ha procedido el mencionado funcionario policial.

Hacemes esta aclaración para que no se crea que queremos ocultar la instrucción de dicho sumario.

CONTRIBUCION INMOBILIARIA

Con la asistencia del Ministro del ramo, se reunió la Comisión de Hacienda de la Cámara de Representantes, abocándose el estudio en particular del proyecto de contribución inmobiliaria para los departamentos del litoral e interior.

Después de un detenido cambio de ideas se resolvió informar favorablemente la fórmula ya aprobada en general por la comisión, que fija en «cuatro y medio por mil» la tasa del impuesto territorial sobre el 80 por 100 de los aforos de cada bien inmueble.

El señor Cosio hizo presente la conformidad del Ejecutivo con la rebaja que la comisión ha hecho en dicha tasa, del 5 al 4 1/2 por mil.

En cuanto a las observaciones de los propietarios rurales contra la nueva fórmula para la percepción del impuesto inmobiliario, la Comisión considera que ellas no tienen razón de ser, puesto que solo dará en todo el país un aumento de 700.000 pesos sobre lo producido en el ejercicio último, aumento que por otra parte se destinará integramente a la ejecución de obras de vialidad.

Crimen en Canelones

En el Rincón de Conde, departamento de Canelones, fué muerto de cuatro balazos el vecino Vicente Faruela. Este se encontraba en la casa, acompañado de un peón, cuando fué llamado desde afuera, por un desconocido. Era de noche. Salió y recibió cuatro balazos, que le produjeron la muerte. Uno de los balazos le había destrozado un brazo, el otro le había atravesado la garganta.

Marcelino Moreira, el autor del crimen mencionado, fué detenido en San Antonio el martes a mediodía.

El criminal creía que no sería reconocido, habiéndose afeitado el bigote, pero una vez preso no costó mucho arrancarle la confesión amplia de su crimen. Se dió cuenta del suceso a la justicia, la que ha ...

cargada la escopeta al disparaarla sobre Faruela contenían recortados de caño de plomo.

La función teatral

A causa de tener que organizar en forma los trabajos de la función que el cuadro «Florencio Sánchez» dará a beneficio de la Biblioteca Pública, ésta se ha postergado hasta el sábado 18.

Podemos afirmar una vez más, que dicha función teatral constituirá todo un éxito, a juzgar por lo bien ensayados que están los elementos que en ella toman parte, y que la dirección artística está encomendada a un joven de tanto talento como el señor Emin Mario Fernández.

La demora antedicha, contribuye mucho al mejor éxito de dicha función.

Exámenes liceales

En el Liceo de Colonia Valdense, la vieja institución autorizada por la Universidad, que desde tantos años sostiene su prestigio de centro docente, han empezado los exámenes el día 6.

La comisión examinadora está compuesta por los doctores Enrique Cornú y Juan A. Buero, y por los señores arquitecto Luis G. Fernández, M. Landeira y J. Zolesi.

El éxito de las pruebas anuales es altamente lisonjero, mereciendo plácemes tanto el profesorado como los alumnos.

Semillero de Estanzuela

El ministro de Industrias, doctor Juan José Amézaga, visitó el establecimiento agronómico de Estanzuela, y sus impresiones respecto al semillero de nuestro departamento, las resume en esta forma:

Allí se labora con gran entusiasmo bajo la dirección del profesor Roeger, en la aclimatación y selección de semillas de todas clases, para lo cual se han sembrado ya numerosas hectáreas de terreno propicio a esos ensayos. También se han hecho algunos experimentos relacionados con la agricultura en general, como ser rotación de cultivos precocidad de la siembra del trigo y avena, y pronto empezaran la de la semilla de alfalfa.

Como se ve por las declaraciones del doctor Amézaga, el Semillero de Estanzuela viene prestando importantes servicios a la agricultura nacional y los prestará más todavía. Comprendiéndolo así, el ministro de Industrias acaba de solicitar del Poder Ejecutivo la construcción de un granero anexo a dicho establecimiento agronómico y que será utilizado para almacenar semillas, catalogarlas y demás.

Vida social

Besos

Mostrando tu cuerpo en flor
audaz abandono fácil,
ceñían tu talle gracil
mis brazos de luchador.

Como te dormiste en ellos
por provocar mis enojos,
besé arrogante tus ojos,
labios, manos y cabellos.

Con hábil superchería
formulaste tu reproche...
¡y a besos vencí esa noche,
Nena, tu coquetería!

Pues dejando la emboscada
de tus fingidos agravios,
amor dijo tu mirada
y miel me dieron tus labios.

Benigno J. Lugones.

Viajeros

De Colonia para Valdense, la educacionista señorita Ana M. Armand Ugón.

—Regresó del Rosario, el señor Alfredo Nieto

—Para Montevideo, el bachiller Germán Greising.

—De Colonia, regresaron los jóvenes José Bertotto y Leonel Salle.

—Del mismo punto, el señor José Huber, acompañado de su señora esposa e hijos.

—De Montevideo, regresó el señor Francisco Ribeiro.

—Del mismo punto, los jóvenes Manuel González y Carlos Manzolido.

—Para Santa Lucia, el señor Federico Depósito.

—Del Rosario, nos visitan los jóvenes Ismael Giménez, José R. Luaces, Domingo S. Arronga y Enrique Magnani.

—Para la capital, salió el comerciante de esta plaza, don Héctor Ibáñez.

—Del Rosario, el señor Pedro Aguerre y los jóvenes Orosmán Ibáñez y Juan P. Perdomo.

—Para Montevideo, el señor Servando Varela y su señora esposa Elvira S de Varela

—Para La Lata, el joven Juan Rode.

—Para San José, la señorita Elvira Chopperena, en compañía de su señora madre Luisa C. de Choperena.

—Para Montevideo, después de una larga temporada entre nosotros, la señora María de los Santos de Dreyer en compañía del niño Julio de los Santos.

—De Guaycurú, nuestro amigo Gerinaldo Secumberri.

—Del Rosario, nos visita el joven Martin Echarte.

—Del Rosario, entre nosotros, el joven Estanislao González.

Biógrafo Popular

El panorama de Atenas, la capital de Grecia, resultó una preciosidad que acredita el buen gusto que en la elección de cintas tiene la empresa, pero lo que conmovió a la concurrencia, fué el soberbio drama de la casa Pasquali, «Corazón azul», por las bellezas que encierra y la magnificencia de su desarrollo, lleno de situaciones dramáticas, que conmueven y tienen en tensión el espíritu de los espectadores.

El numeroso público salió gratamente impresionado.

Entre las familias que allí vió el cronista social, estaban las de Sayagués Laso, Simón, Ribeyro, Oyarzabal, Salomón, Soulier, Germano, Indart, Piqneréz, Carbajal, Marauda, Andreoli, Aguerre y otras que siente mucho no recordar.

La guerra en Europa

Aumentos para los rusos

Petrograd, 7—Con el llamado de la clase 1917, que se cree que será convodada para Enero próximo, el efectivo del ejército moscovita recibirá un refuerzo respetable.

Se calcula que con los conscriptos que ahora estan recibiendo instrucción militar, para marzo de 1916 las filas rusas se verán engrosadas por no menos de cuatro millones de hombres.

Desmentido alemán

Nueva York, 7 Las comunicaciones oficiales alemanas dicen que son inciertas las noticias por las cuales se hace aparecer a los austro-alemanes como derrotados en las próximidades de Illuski y Zartoriski.

Terror y asesinatos

Paris, 7—La Agencia Havas recibió un despacho de Cettigne anunciando que bandas albanesas que se cree organizadas a fin de cooperar con los austriacos, aterrorizan a la población, saquean y asesinan a los cristianos y atacan frecuentemente a las tropas serbias y montenegrinas.

Serbios y aliados

Paris, 7—El diario «Le Temps» públicaun interview con el ministro de Serbia en esta capital Mr. Vesnitch, el cual declaró que los serbios se retiraron debido a que las fuerzas aliadas que se encuentran en los Balcanes son insuficientes y que ahora unidas a los anglo-franceses éstos tendrán ahora un aumento de doscientos mil serbios.

Londres, 6—Informan de Salónica que los búlgaros atacaron de nuevo el frente franco-británico, entre Krivolak y Strumitza, pero con resultado negativo.

Barcos hundidos

Londres, 7 (oficial)—Un submarino inglés hundió en el mar de Mármara al torpedero turco «Ya hissar», a un vapor cargado de provisiones y a cuatro veleros.

Ofensiva contenida

Petrograd, 7—Esta noche se ha dado el boletín oficial siguiente:

«En la región de Dvinsk, entre Berskoy e Illukst, los alemanes bombardearon inútilmente nuestras trincheras al sur de Safalomka.

Sobre el Styr, nuestra artillería contuvo la ofensiva enemiga.

En los demás puntos la situación no ha variado.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 2 del mes de Diciembre de mil novecientos quince a las nueve. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don AVELINO IRIGOYTA, de veintisiete años de edad, de estado soltero, de profesión jornalero, de nacionalidad oriental, nacido en esta Sección, domiciliado en esta Sección, y doña EULOGIA RIVA, de diez y nueve años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, de nacionalidad oriental, nacida en esta Sección, y domiciliada en esta Sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.

JUAN E. MARAUDA
Oficial del Estado Civil.

» 5.65 » 5.75

...vacunos salados

Por los 10 kilos

...s de 28 kilos
...ba sin garra-
$ 7.90 » 8.00

...de 18 kilos
...a, sin garra-
$ 6.90 » 7.00

...nas de 15 a
...los, sin ga-
$ 5.90 » 6.00

...de 10 a
...s, sin garra-
$ 2.70 » 2.80

10 kilos
$ 6.20 a 6.25

...s en cla-
...andad y
» 5.90 » 6.00
...periores. 7,40 a 7.30
...d. 7.40 » 7.50
7.00 » 7.10

...REALES

Por los 100 kilos

...lito-
$ 3.08 » 4.00

Por los 100 kilos

...uevo
$ 1.85 » 1.90

...a su-
Nominal
»

...su-
1.70 » 1.80
1.65 » 1.75

» 4.80

» ...enas » 2.50 » 2.70
Mezclas especiales » 1.90 » 2.10
Id buenas » 1.60 » 1.80
Pastos especiales » 1.30 » 1.40

Afrecho

Por los 100 kilos

Con bolsa para export. s/cotción
o para consumo $ 1.70
Afrechillo para consumo » 1.60
Id para exportación sin coti'ción
Granzas $ 3.00

AVISO

La Comisión Auxiliar de Nueva Helvecia, llama a propuesta, para el abastecimiento de kerosene para el alumbrado público de esta localidad por el término de 6 meses.

Las propuestas se oirán hasta el día 25 de Diciembre próximo en la Secretaria de la Comisión Auxiliar.

Nueva Helvecia, Diciembre 24 de 1915.—*Federico Gilomen*, presidente; *Juan Werner Berger*, secretario.

Panadería La Uruguaya

Aviso a los morosos

El señor Martin Odriozola, propietario de esta casa, pone en conocimiento de los clientes remisos, que desde el 1.º de Enero entrante, si no se ponen al corriente en el pago de las cuentas pendientes, se verá precisado a retirarles el crédito